

Mbanj Nyumx Youzcaet



Daxboh gou caeuq daxmeh gou caeux couh daengz bakdou caj gyoengqde lo.

Songde boux gag boux naengh aen daengqgeg he, yawj gyoengq vunzmbanj byaij daeuj haenx, lwgda cungj mbouj yaep saek mbat, lumjbaenz caeux couh bwh ndei nei. Sam beixnuengx dou raen baenzneix, aen sim hix dinghswd liux, ra sam aen daengqgeg, naengh daengz henzndang daxboh daxmeh bae.

Gou cam, daxboh, gyoengqde yaek guh gijmaz? Daxboh dauq cam gou, mwngz naeuz gyoengqde yaek guh gijmaz?

Daeggo gou naeuz, lumjbaenz dwg daeuj ranz dou ciengj doxgaiq.

Daegnuengx gou naeuz, danghnaeuz yienghneix gou couh caeuq gyoengqde doxmoeb, gangj sat couh yaek bae au cax. Daxmeh gou rag de dauq naengh daengz gwnz daengnqgeg, lwghuk, ranz dou miz gijmaz doxgaiq hawj gyoengqde au? Mwngz yawj mbouj raen ha, gyoengqde bouxboux cungj riunyumnyum byaij gvaqdaeuj?

Bouxboux cungj riunyumnyum byaij coh ranz dou. Dou soqlaiz caengz raen gvaq baenzlai vunz riunyumnyum. Riunyumj sawj gwnz najbyak bouxnomj cungj nyaeuq liux, sawj gwnz naj bouxgeq engqgya nyaeuq. Daegbied dwg Veiz Ginhdoh, gaxgonq dou soqlaiz mbouj raen de riu gvaq, de cawzbae maij caeuq daxboh gou doxndaq le gaenq mbouj rox lij maij gijmaz dem lo, seizneix de byaij youq dangqnaj gyoengq vunzlai, riu beij daej lij nanz yawj. Ndaw sim gou sawqmwh miz aen siengjap he, gvaqlaeng de haengjdingj ienqhoij haet neix guhmaz baenzneix riunyumj. Aenvih gou siengj daengz daeggo gou Veiz Huj, gou cungj nyinhnaeuz, haet neix, gyoengqde cungj dwg aenvih Veiz Huj cij daeuj ranz gou.

Gou simyou liux. Gou buekmingh siengj gij singswenj Veiz Huj cib bi gaxgonq, hoeng baenzneix hix mbouj guenj yungh, gij din gou lij saenzdedded, lumjbaenz gou bae Liujcouh gyaep ngaenzgoeng seiz fagmid gyoengqde dingj dawz najaek gou nei. Fajfwngz gou yungh rengz nyaenj fajdin gou, hoeng lienz fwngz hix saenzdedded lo. Daxboh gou raen gou najsae k mbouj ndei, de heuh gou haeuj ndaw

涂满油漆的村庄

□Lij Yozyez sij Mungz Sugij boiz

□李约热 著 蒙树起 译

我爸和我妈早就在门口等他们了呢。

他们一人坐在一张矮凳子上，看着那些走来的村里人，眼睛眨都没眨一下，好像早有准备。我们三兄弟见状，也静下心来，找了三个小板凳，坐在爸妈的身边。

我说，爸，他们要干什么？

我爸反问我，你说他们要干什么？

我哥说，像是要来我们家拿东西。

我弟说，要是这样我跟他们拼了，说着就要去拿刀。

我妈一把将他拉回凳子上，蠢仔，我们家能有什么东西让他们拿?你没看见，他们都是笑着来的吗？

所有的人都微笑着朝我们家走来。我们从来没有看见过这么多的笑脸。笑容使年少的人脸上起了皱纹，使年老的人脸上皱纹更多。特别是韦金多，以前我们从来没见过他笑过，他除了喜欢和我爸吵架之外已经不知道还喜欢什么，现在他走在队伍的前面，笑得比哭还难看。我心里突然有一个想法，他会为他今早上的笑容后悔的。因为我想到了我哥韦虎，我隐约觉得，这个早上，是因韦虎而存在的。

我就有点慌了。我拼命想韦虎十年前的那声嚎叫，但是这也不管用，我的脚还是发抖，跟我在柳州去讨工钱时被他们拿刀抵住我的胸口那样。我的手使劲地压住我的腿，可连手也抖了起来。我爸看见我脸色不好，他让我到家里面去，我不想去，他说你喊我一声爸，我喊了，那声“爸”在我嘴里碎得一塌糊涂。都听不出是在喊谁。我爸说，连“爸”都说不清楚，你就不要在这里给我丢脸了。我只好拿着凳子，走进家里。我进来不久，我弟也拿着板凳进来了。我弟进来不久，我哥也进来了。我们三个人猜，我妈等一下会不会进来。可我妈没有进来。

灰尘包围了我们的房子。我家门口黑压压坐满了人，韦金多离我爸我妈最近，他脸上的笑容让人生厌。我都想跑出去，让他坐远点，不要离我爸我妈这么近。你们猜我们还看到谁？我们还看到杨满栏、乜春、刘广大、钱飞和马亮，今早他们在我们的嘴里死了一回，现在他们不但不死，而且还出现在我家门外，他们的生命力真是旺盛啊。他们和韦金多一起，都争着和我爸说话。我真怕他们说说着就倒在我家门口，从此再也站不起来了。但是我的担心是多余的，因为他们的话老是被我爸打断。你想，现在是什么时候，我爸会让他们先说吗?肯定是我爸先说啦，不过他说什么都是在帮韦虎说假话。我们三兄弟在家里，心头突突地跳。我们怕他们揭穿我爸的谎言，突然把我们家掀翻了。

要命的是，我妈也跟在后面说，她的嘴型跟我爸一模一样，好像经过训练一样。他们真的是一对好夫妻。

我觉得我们不是我爸我妈的好孩子，如果是，我们就不会如此紧张。我爸我妈此时肯定希望我们坐在他们身边，天知道接下来会发生什么事？如果真的发生什么事，比如说突然发生打斗，那我们就对不起我爸和我妈了，因为在我们跑出去之前，我爸和我妈肯定被他们踢翻在地。我不能让我爸和我妈被他们踢翻在地，我想我一定要当我爸我妈的好儿子。不管什么时候都要坐在他们身边。一想到打架，我就不怕了，我觉得我肚子里的气出得很顺畅，我看了我哥和我弟一眼，他们也跟我一样。于是我们打开家门走了出去。

但是一切已经结束。人群已经散去。我爸和我妈脸上全是灰尘，他们好像刚刚经历了一场艰难的劳动。

ranz bae, gou mbouj siengj bae, de naeuz mwngz heuh gou sing daxboh he, gou heuh lo, hoeng sing “daxboh” haenx cungj heuh mbouj baenz, cungj dingq mbouj ok dwg byawz heuh dem. Daxboh gou naeuz, lienz “daxboh” cungj heuh mbouj ok, mwngz couh gaej youq gizneix hawj gou saetnaj lo. Gou caenhndei dawz daengqgeg haeuj ndaw ranz bae. Gou haeuj ranz mbouj geijlai nanz, daegnuengx gou hix dawz daengqgeg haeujdaeuj lo. Daegnuengx gou haeujdaeuj mbouj geijlai nanz, daeggo gou hix haeujdaeuj lo. Sam beixnuengx dou duenz, daxmeh caj yaep he dwg mbouj dwg hix haeujdaeuj ne. Hoeng daxmeh gou mbouj haeujdaeuj.

Gij foenx cungj humx ranz dou liux. Bakdou ranz dou cungj naengh rim vunz lo, Veiz Ginhdoh liz daxboh daxmeh gou cei q gyawj, gij riunumj gwnz naj de baez yawj couh dwgcaengz. Gou cungj siengj buet okbae, heuh de naengh gyae de, gaej liz daxboh daxmeh gou baenz gyawj. Sou duenz dou lij raen bouxlawz dem? Dou lij raen Yangz Manjlanz、Mehcunh、Liuz Gvangida、Cenz Feih caeuq Maj Lieng, haet neix gyoengqde youq ndaw bak dou cungj dai baez he lo, seizneix gyoengqde mboujdanh mbouj dai, lij naengh youq bakdou ranz dou dem. Gyoengqde caeuq Veiz Ginhdoh doxcaez, cungj doxceng caeuq daxboh gou gangjvah. Gou caen lau gyoengqde doq gangjvah doq laemx youq bakdou ranz gou, dajneix caiq mbouj ndwn hwnjdaeuj dem. Hoeng gijneix cungj dwg gou luenh naemj, aenvih daxboh gou seiz mbouj seiz cungj cab gij vah gyoengqde. Mwngz siengj, seizneix dwg seizlawz, daxboh gou haengj hawj gyoengqde gangj gonq lwi? Haengjdingh dwg daxboh gou gangj gonq lo, mboujgvaq mboujlwnh de gangj gijmaz cungj dwg bang Veiz Huj gangj vahgyaj. Sam beixnuengx dou youq ndaw ranz, simdaeuz diuqbubbub. Dou lau gyoengqde roxyiuj daxboh dou gangj vahgyaj, sawqmwh dawz ranz dou biengj laemq liux.

Caen aeumingh dwg, daxmeh gou hix lumj-baenz lienh gvaq nei, vahgangj cungj caeuq daxboh gou doxlumj. Gyoengqde caen dwg doi q gvanbaz ndei he.

Gou nyinhnaeuz dou mbouj dwg lwg ndei daxboh daxmeh, danghnaeuz dwg, dou couh mbouj baenzneix gaenjcieng. Daxboh gou daxmeh gou seizneix haengjdingh maqmuengh dou naengh youq henz ndang gyoengqde, byawz cungj mbouj rox gaendwk miz gijmaz saeh. Danghnaeuz caen miz gijmaz saeh, lumjbaenz sawqmwh doxmoeb, baenzneix dou couh doi q mbouj hwnj daxmeh gou caeuq daxmeh gou lo, aenvih caengz caj dou buet daengz bakdou, daxboh gou caeuq daxmeh gou haengjdingh ngaiz gyoengqde dik laemx lo. Gou mbouj hawj daxboh gou caeuq daxmeh gou ngaiz gyoengqde dik laemx daengz gwnz namh, gou siengj gou itdingh dang daeglwg ndei daxboh gou caeuq daxmeh gou. Mboujguenj seizlawz cungj au naengh youq henzndang gyoengqde. Baez siengj daengz doxmoeb, gou couh mbouj lau lo, gou nyinhnaeuz sw hgeij diem heiq swnh raixcaix, gou yawj daeggo gou caeuq daegnuengx gou baez he, gyoengqde hix lumj gou nei. Baenzneix dou hai dou cungj byaij okbae lo.

Hoeng gijmaz cungj satbyai liux. Vunzlai gaenq dauqbae lo. Gwnznaj daxboh gou caeuq daxmeh gou cungj dwg foenx, gyoengqde lumjbaenz ngamq guh donq hong naek he dauqma nei.